

第八单元

语言习得方案

本单元角色

- ✧ 宣教士李伟
- ✧ 艾哈迈德先生

场景8.1：宣教士李伟在他的房间里对着摄像机讲话

宣教士李伟： 在我去的地方没有语言学校，所以我不得不设计出我自己的学习方案。在神的带领和预备下，我遇到了另外一个宣教士，他就是吴先生，他在我所住的同一个城市服侍神。

我和吴先生成为了好朋友，这名基督徒不仅对穆斯林充满了真诚爱心，就是当地语言他也讲得非常好。与我不同的是，吴先生在语言学习方法上受过专门的训练。

吴先生有很多关于学习的好方法，他也不介意和我分享。如果他还在这里的话，我肯定会邀请他亲自给大家讲述他的语言学习技巧。令人遗憾的是：吴先生在几年前因为传福音而被捕，后来被遣送回国。当他离开的时候，我非常伤心。因为我们是很有要好的朋友，他也是一个卓越的语言学习者。虽然他如今在一个邻国工作，我很少能够见到他。

尽管如此，我愿意跟大家分享一下，我从吴先生那里学习到的非常有效的语言学习方法。他把这些方法称为“LAPS”即，语言习得方案。

吴先生制作了大量的语言习得方案，他把这些讲述给我，我发现这些方案是语言学习中最有效的方法之一！

摄影录音结束

场景8.2：宣教士李伟在用剪刀和钢笔制作语言学习方案的卡片

屏幕上出现的标题：语言学习方案1：地点、交通工具、代词、时间。

宣教士李伟： 要想很好地进行一个语言习得方案的学习，你必须事先做好充分的准备。

首先，在不同的小纸片或小卡片上，画出不同类型的建筑物。比如说，一个房子/家，一个市场，一个邮局，一所学校，一间教堂，一所医院，一个银行，一个飞机场或者是任何你想要学习的建筑物。

分别在3—4张分开的卡片上，画出一些常见的交通工具。比如：一辆公交车，一辆小汽车，一辆卡车，一辆出租车，一辆自行车，一列火车，一只船，一架飞机等等。

然后在4张小卡片上画出一些代词：我（一张笑脸），我们（三张笑脸）他（一个简笔画小人）她（一个穿着裙子的简笔画小人），他们（3个简笔画小人）。

在其它的小卡片上画出：今天（太阳），昨天（一个太阳和一个箭头，箭头指向左边），明天（一个太阳和一个箭头，箭头指向右边），昨晚（月亮/星星，箭头指向左边），前天（两个太阳和两个指向左边的箭头）。

在你制作好所有的卡片之后，就可以与你的语言助手开始你的学习了。

摄影录音结束

场景8.3：宣教士李伟和他的语言助手艾哈迈德先生在一起

宣教士李伟：跟你的语言助手进行以下的步骤：

第一步：用看听学习法和一些卡片来学习那些建筑物的名称和代词，可以这样做：（由艾哈迈德先生来示范）

第二步：学习动词“去”。（可能你已经从上一节课中学会了这个单词）

第三步：把一个代词的卡片放在一个建筑物的卡片上，让你的语言助手用“去”造一个句子，例如，“她要去市场”。你可以随意反复练习。（由艾哈迈德先生做示范）

第四步：用看听学习法来学习不同方式的交通工具。（由艾哈迈德先生做示范）

第五步：现在把一个代词，一种交通工具和一个地点放在一起，然后让你的语言助手说“我们乘坐公共汽车去市场”等等类似的句子。（注意：看一下哪种方法更自然一些，动词会因交通方式的不同而有所变化。例如：乘坐公交车，骑自行车等。）（由艾哈迈德先生做示范）

第六步：一旦你明白这些，你可以让你的语言助手造句子，然后你把这些卡片放在一起。例如，你的语言助手说：“他们乘坐出租车回家。”你按着正确的顺序把对应的卡片放好。（由艾哈迈德先生做示范）

第七步：接下来你可以让你的语言助手把不同的卡片组合到一起，然后造一个正确或者错误的句子，你回答是对是错完全取决于语言助手所说的是否与卡片的组合符合。（由艾哈迈德先生做示范）

第八步：最后，学习那些时间卡片，然后把他们摆放在一起，比方说：“昨天，他们乘坐出租车回家。”（由艾哈迈德先生做示范）

在这个语言习得方案里，我们学到了不同的地点、代词、交通方式、时间的名称，而且学习了某些动词的变化。

语言习得方案是非常有效的学习方法，因为它们专注于有关语言的一个较小的领域，这种学习方法非常简单，而且是学习者可以掌控的，不过这种方法还有一定的随意成分，使你没有办法猜测下一步要发生什么。

摄影录音结束

场景8.4：宣教士李伟和艾哈迈德先生

屏幕上出现的标题：*语言习得方案2：房间、代词、活动和时态*

宣教士李伟：从语言习得方案中，我已经制作了以下的卡片：厨房，洗手间，卧室，客厅，餐厅，入口通道，阳台/院子和车库。顺便说一下，如果你可以上网的话，你可以从谷歌（Google）图片网和雅虎（Yahoo）图片网中搜索到几乎任何一张你想要的图片。

把以下的动词画在卡片上（每张卡片画出一个动作）：玩（在卡片上画出积木或球），工作（锤子或锯），说话（嘴巴或辅音），唱（嘴巴或音符），睡觉（俯卧/发出打鼾声），吃（盘子或食物），读（打开的书），学习（书，钢笔，便签），清扫（扫帚）。

把你在语言习得方案1中所用的代词卡片和时间卡片拿过来，现在开始学习了！

第一步：用看听学习法来学习那些房间和代词的名称（由艾哈迈德先生做示范）

第二步：把一个代词卡片放入一个房间，让你的语言助手造一个一般现在时的陈述句，例如：“我在厨房里”，“我们在客厅里”。使用学过的四个代词，反复练习直到掌握为止。（由艾哈迈德先生做示范）

第三步：语言助手来造一个一般现在时的陈述句，例如：“他们在餐厅里。”你把正确的代词放在正确的房间里。（由艾哈迈德先生做示范）

第四步：你的语言助手把一张代词卡片放在一个房间里，然后造一个一般现在时的正确或错误的句子；比如说“他在洗手间”，你回答是对或是错。然后你试着来说这个句子。（由艾哈迈德先生做示范）

第五步：语言助手造一个陈述句，例如：“他在卧室里”。你来模仿语

言助手的发音，并把那个“他”的代词卡片放在“卧室”的卡片上。然后你的语言助手问你一些恰当的问题，比如说“谁在卧室里？”“他在哪里？”“他是在厨房吗？”你借着指或是暗示来给予回答。然后语言助手也来暗示一下答案，并说出非常简短的答案。每次都让语言助手以不同的顺序，来问你那些问题。（由艾哈迈德先生做示范）

第六步：用看听学习法来学习不同的动词。（由艾哈迈德先生做示范）

第七步：把一个代词卡片放到一个房间的卡片上，再加上一个动词卡片，并尝试去造一些恰当的现在时的陈述句。例如：“他正在浴室里唱歌”或是“他在浴室里唱歌。”你的语言助手正确地重述出来。你来要模仿语言助手所说的内容。（由艾哈迈德先生做示范）

第八步：把那些小道具给你的语言助手，然后你来造句子。你的语言助手按着你所造的句子把相应的卡片摆放在一起，然后正确地把那个句子重述出来，你要模仿语言助手的发音。（由艾哈迈德先生做示范）

第九步：把语言习得方案1中的那些时间卡片（今天，昨天，明天）拿过来，使用它们来学习动词的变化。（由艾哈迈德先生做示范）

摄影录音结束

场景 8.5 宣教士李伟与艾哈迈德先生在一起练习

屏幕上显示的标题：语言习得方案 3：衣物，穿上/脱掉，孩童。

宣教士李伟：在五张卡片上分别画出裤子、衬衫、外套、鞋子和帽子。然后在卡片上画一些人物。例如，一个婴孩，一个孩童，一个男孩和一个女孩。透过把衣服的卡片放在人物卡片的上面，或是从上面拿走那些衣服图片，来学习穿上和脱下的概念。注意你的目标语言可能会有好几个不同的词汇都能表达穿上和脱下的意思。了解这些概念。你可以加入一些时间卡片，来学习动词的变化。以下我来示范一下。（与艾哈迈德先生一起示范）

摄影录像结束

场景 8.6 宣教士李伟与艾哈迈德先生一起练习

屏幕上显示的标题：语言习得方案 4：这里、那里、那边，指示代词，水果，复数形式。

宣教士李伟：以下是另一个主意，这个语言习得方案有些不同，因为它用抽象的图片来传达不同的概念。让我来演示以下我所说的究竟是什么意思。

先找一张纸。在页脚画上一个大大的圆圈，这代表的意思是“这里”，在其上方画一个较小的圆圈，它代表的意思是“那里”，再在其上方画上一个更小的圆圈，代表的意思是“那边”。

接着在不同的卡片上分别画出一些常见的水果与蔬菜。

然后，再拿出四张卡片，在第一张卡片的中心画上一个大 X，代表的意思就是“这个”，在第二张卡片上画上三个大 X，它们所代表的意思就是“这些”，在第三张卡片的一角画出一个小小 x，代表的意思就是“那个”，在第四张卡片的一角画三个小小 x，所代表的意思就是“那些”。

接下来开始学习。将画有 X 的卡片放在不同的圆圈上并造句子。例如，我可以把那张带有一个小小 x 的卡片放在那个大圆圈上，你就可以这样表达：“把那个放在这里。”若是我将那张画有三个大 X 的卡片放在较小的圆圈上，你就可以这样表达：“把这些放在那里。”一旦你掌握了所有的搭配形式，就开始将水果卡片与蔬菜卡片添加进去，进行练习。现在我会将那张画有三个小小 x 的卡片连同这张画有一些红萝卜的图片一并放在那个最小的圆圈上，你就可以这样可以说：“将那些红萝卜放在那边。”让我们就以这种方式来练习，直到我们完全掌握它们为止。（与艾哈迈德先生一起示范）

摄影录像结束

场景 8.7 宣教士李伟与艾哈迈德先生在一起学习

屏幕上显示的标题：语言习得方案 5：餐具，前置词（介词），方位词及描述性词汇。

宣教士李伟：在这个语言习得方案中，你需要准备以下的这些餐具：小刀、叉子、勺子、盘子、杯子、桌子。再把语言习得方案中那些方位词（这里、那里、那边）及指示代词（这个、那个、这些、那些）的道具拿来。

在这个习得方案的练习中，你会将这些实物与那些卡片，以及其他表达方位的词汇（左边、右边、中间、上面、下面、旁边、里面等）综合起来进行练习。例如，若是你将带有三个大 X 的那张卡片放在这两个小刀上，然后把它们放在一个上面放有带一个小 x 卡片的叉子旁边，你就会造出这样的句子：“把这些小刀放在那个叉子的旁边。”或者是“将这些小刀放在那个叉子的左边。”等等类似的句子。

当这个习得方案不断扩展时，学习活动的复杂程度也会随之增加，但是这应该是很有价值的学习活动。然而，不要进行太快，因为在有些比较精深的语言（像俄语，土耳其语），会涉及到有关“格”的不同变化。随后我会更多谈及有关“格”

和与其相关的内容。在此阶段，能够知道某些语言的词汇会基于它们前面动词或者介词的不同，而加上不同的后缀，就可以了。这个语言习得方案会帮助你认识到这个语法点。现在让我们再稍微练习一下……（与艾哈迈德先生一起示范）

摄影录像结束

场景 8.8 宣教士李伟与艾哈迈德先生一起练习

屏幕上显示的标题：语言习得方案 6：准备蔬菜卡片

宣教士李伟：我喜欢这个语言习得方案，因为它使我想起当初我在老家我父母餐馆中做饭和服务客人时的情景。首先，制作出更多蔬菜的卡片，例如：甜菜、洋葱、土豆、红萝卜、西红柿、南瓜、青椒、红薯、大头菜、黄瓜等等。

在另外四张卡片上分别画出：水滴（意思就是“洗”），削皮刀（意思就是“削皮”），小刀（意思就是“割”），菜刀（意思就是“砍”或“切”）。

接着在三张卡片上画出：小锅（意思就是“烹饪”），大锅（意思就是“煮”），煎锅（意思就是“煎炒”），烤箱（意思就是“烘焙”），蒸笼（意思就是“蒸”）。

注意在某些语言中，蔬菜是有复数形式的。看看在你所学习的语言中是否也是这样的。若是，就用复数，反之则用单数。

现在按照之前练习的方式，来学习这个语言习得方案。一旦你掌握了这些基本的指令（如“把这些红萝卜洗洗”），你就可以造出一些将动词、代词及表达时间的词汇综合在一起的复杂句子。（与艾哈迈德先生一起示范）

摄影录像结束

场景 8.9 宣教士李伟与艾哈迈德先生一起练习

屏幕上显示的标题：语言习得方案 7：食物，动作，间接宾语及时态。

宣教士李伟：今天我想给大家展示的最后一个人语言习得方案也与食物有关。就像语言习得方案 4 一样，将那些常见物体的图片与更加抽象的图片结合在一起，来表达某一概念。

在五张卡片上分别画出：面包，牛奶，汤，肉及奶酪。

另外，在其它四张卡片上画出：已包装好的礼物或是两只伸开的手（意思就是“给”）；在钱包旁边画一个表示钱离开的箭头（意思就是“买”）；在钱包旁边画一个表示钱进来的箭头（意思就是“卖”）；一只手递给另一只手（意思就是“传递”）。

接下来在三张卡片上画出：

- ▷ 一个指向左边的箭头，箭头左边带一个圆点，（意思是一般过去时，如：“给了”，“卖了”，“买了”，“递给了”）
- ▷ 一条直线，圆点居中（意思是一般现在时，如：“给”，“卖”，“买”，“递给”）
- ▷ 一个箭头，箭头右边带一个圆点（意思是一般将来时，如：“将会给”，“将会卖”，“将会买”，“将会递给”）

拿出语言习得方案 1 中的代词卡片，进行不同的句型结合。在这里，我会跟艾哈迈德先生一起来向大家展示如何做这个练习。（与艾哈迈德先生一起示范）

摄影录像结束

场景 8.10 本单元要点

屏幕上出现滚动的字幕。旁白：张冬老师

- 语言习得方案是极其有效的语言学习方法；
- 要进行这种方式的学习，你仅仅需要一些纸张，一支笔及一些普通的物体就足够了；
- 但是在你的语言助手教你之前，你必须细心考虑并精心预备这些语言习得方案的材料。
- 语言习得方案是以一种非常简单的方式来重点学习语言中一个较小的领域，是语言学习者可以控制的学习活动。不过这种方法中的确存在语言组合的随意性，这一点使你难以预料下面会出现什么样的句子。